

LA EPISTOLA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES YA'A KUU CARTA JA NI CHAA SAN PABLO APOSTOL NUU ÑAYIVI ÑUU COLOSAS

¹ Máá-rí Pablo kúu apóstol Jesucristo, chí súan nì jata'an inì Dios. Te jíin ñaní-yo Timoteo,

² káchaa-rì tutu yá'a nuu ñáyivi ndóo, jíin núu ñaní-yo kákandíja nuu Cristo ja káxiukú-i inì ñuu Colosas. Tu'un luu jíin tú'un kuaká'nu inì ío inì máá Táa-yo Dios, jíin inì máá Jító'o-yo Jesucristo, ná kóo jíin-ró jíná'an-ró.

Tu'un nì jikan ta'u Pablo nuu Dios ja'a máa-i

³ Nene kájikan ta'u-rí ja'a róo jíná'an-ró. Te kánakuatá'ú-rí nuu Dios Táa Jító'o-yo Jesucristo.

⁴ Chi nì kajini tu'un-rì róo ja kákandíja va'a-ró núu Cristo Jesús, jíin ndasa kájito ndá'ú-ro núu táká ñáyivi ndóo,

⁵ chí káñukuu inì-ro ní'in-ro ja yíva'a onde andívi. Tu'un yúan a nì kajini tu'un-ró, chí súan ká'an ndaa tu'un va'a.

⁶ Chi tu'un-ún, a nì jaa nuu-ro jíná'an-ró, nátu'un nuu ní ñúyivi, chí ní'in tíñu te ndeá kua'an, suni nátu'un nì sá'a jíin-ró ondé kivi ní kajini so'o-ró. Te nì kajuku'un ndija inì-ro tú'un luu ío inì Dios,

⁷ nátu'un nì kutu'a-ró ní sá'a Epafras. Mozo ta'an jíin-yó kúu-de. Te kúmani-yo jíin-de. Te cha-ún játíñu va'a-de nuu Cristo ja síkí róo jíná'an-ró.

⁸ Chaa-ún, nì kastu'ún-de tu'un-ró núu-rí ndasa kákundá'ú inì tá'an-ró sá'a Espíritu.

⁹ Ja yuán rúu jíná'an-ri, suni tú kájukuiñi-ri ja kájikan ta'u-rí ja'a-ro núu-yá onde kivì ní kajini tu'un-ri tu'un-ún. Te kájikan-ri nuu-yá já ná kuní ndi'i-ró ndasa játa'an inì máá-yá, te ná kuní-ro táká tu'un ndíchí jín tú'un júku'un va'a inì-ro sá'a Espíritu,

¹⁰ náva'a ná káka kuu luu-ró, nátu'un kuní máá Jító'o-yo, te ná kúsií vá'a inì-ya sá'a-ró jín táká-ni, te nani tíñu va'a jíku-ró jín, ná ní'in tíñu, te ná júku'un-ga inì-ro siki Dios.

¹¹ Te va'a téyíí ná yíja taká fuerza-ya iní-ro, nátu'un káa fuerza luu máá-yá, náva'a ná koo sií iní-ro, te ká'nu koo inì-ro, te kuandéé iní-ro.

¹² Ná nákuatá'ú-ró núu máá Táa-yo Dios ja ní chi'i-ya fuerza yóo náva'a ni'in tá'an-yo tá'u-yo jín ñáyivi ndóo ja ká'in-i nuu ndíi ncháa.

¹³ Chi nì ndiñi'in máá-yá yóo inì nda'a fuerza ñuñáa, te nì xndívi-ya yóo inì ñuu nuu tá'ú tíñu Se'e-ya, I'a maní-yá jín.

¹⁴ Te Se'e-ya-ún, chi nì nakuaan-ya yóo jín niñi-yá. Te nì sá'a-ya túká'nu inì-ya núu-yo jín kuáchi-yó.

Muestra Dios kúu Jesús

¹⁵ Te Se'e-ya-ún kúu muestra Dios, I'a tú jini ndijin-yo núu. Te xñañúú-gá Se'e-ún, vásá táká ndatíñu ja ní sá'a-ya.

¹⁶ Chi jín máá Sé'e-ya-ún kúu ja ní kuva'a taká ndatíñu ja ká'io andívi, jín já ká'io inì ñuyivi já jini-yo núu jín já tú jini-yo núu, kúu nuu tá'ú tíñu, kúu nuu kúñá'nu, kúu ja kátin xini, kúu ja kándiso

tíñu. Ndíi n̄i kuva'a n̄i sá'a Dios jíin máá-yá, te kúu cuenta máá-yá.

17 Máá-yá ío xna'an-ga vásá ní kuva'a taká ndatíñu, te taká ndatíñu t̄in n̄i'in máá-yá.

18 Te máá-yá kúu xin̄i t̄iku'n̄i, te nátu'un yiki kúñu-ya kúu-ún. Máá-yá kúu nuu kéjá'á, te máá-yá n̄i nachaku xna'an-ga ma'ñú ndíyi, náva'a kuñá'nu-ga-ya núu taká-ni.

19 Chi n̄i kus̄i iní máá Dios ja ñú'un tá'an ká'nu-ni-ya jíin máá Sé'e-ya,

20 náva'a naketá'an taká-ni jíin Dios sá'a-ya jíin máá Sé'e-ya. Te jíin ñíí Sé'e-ya, I'a n̄i ndo'o jika cruz, te ná kóo paz sá'a-ya sikí máá já ká'io in̄i ñuyívi jíin já ká'io andíví.

21 Te suni súan n̄i sá'a Se'e-ya jíin-ró, ch̄i s̄in sikí ní ka'jin-ró sáá, ch̄i n̄i kajito u'u-ro-ya, te máni tiñu ñáá n̄i kasá'a-ró núú. Ko vina a n̄i nasketá'an-ya róo jíin Dios.

22 Ya'á ní sá'a-ya jíin yiki kúñu-ya já ní ji'i, náva'a nasándoo-ya róo, te ma kúnchaa cha'an róo, ni ma kána jíin Dios nuu-ro hora stá'an-ya róo nuu Dios.

23 Súan sá'a-ya nú kuiñi n̄i'in-ró, te kandíja ndija-ró, te ni ma násama in̄i-ro jíin tú'un va'a káñukuu in̄i-ro já ní kajini so'o-ró. Chi tu'un-ún a n̄i jicha ñí ñuyívi chí andíví. Te ruu Pablo kúu chaa jatíñu sikí tú'un-ún.

Sátíñu Pablo ja'q ñáyívi s̄in nación

24 Te kús̄i iní-ri vina, ch̄i ndó'o-ri ja sikí róo jíná'an-ró. Te skíkuu yiki kúñu-ri ja kúmani-gá ndo'o Cristo in̄i t̄iku'n̄i máá-yá, ja kúu yiki kúñu-ya,

25 te suni játiñu-ri nuu-ún, chi súan ni chaa Dios tiñu siki-rí ja'a róo, náva'a ná ká'an ndi'i-ri tu'un Dios jíin-ró.

26 Yuán kúu máa tú'un sa'í ja ní yisa'í onde ná ni keja'á kuiá aná'an jíin ñáyivi. Ko vina a ni stá'an ndijin-ya tú'un-ún nuu táká ñáyivi ndóo máa-yá.

27 Chi máa Dios súan ni kunj-ya stá'an-ya núu ñáyivi-ún, ndasa kúká káa tu'un luu ja ndiso tu'un sa'í yá'a, kua'an nuu ñáyivi s'in nación. Te tu'un-ún kúu máa Cristo kándeé ini-ro, jíin já káñukuu ini-ro núu lúu kánchaa-ya.

28 Te tu'un I'a-ún kúu ja kájani-ri, te kákana jíin-rí nuu táká ñáyivi. Te jíin tú'un ndichí kástá'an ñúkúún-rí nuu-í náva'a ná yíja va'a taká-i kuiñi-i nuu Cristo Jesús sá'a-ri.

29 Te ja siki yuán sátiñu-ri. Te ni'in sátiñu-ri jíin fuerza máa-yá. Te máa fuerza-ya-ún kúu ja sátiñu téyí jíin-rí.

2

1 Chi kuní-ri ja ná kuní-ro ndasa ndi'i xaan ini-ri ja siki róo jíin siki táká ñáyivi ká'io ini ñuu Laodicea, jíin siki táká ñáyivi tú kájinj kuti núu-rí ndasa káa-ri,

2 náva'a ná ndúndéé ini añú-i, te in nuu kúnchaka manj tá'an-i, te ná júku'un ndi'i ini-i taká tu'un luu-ya, náva'a kunj-i tu'un sa'í máa Táa-yo Dios te yuán kúu cuenta Cristo.

3 Chi ini nda'a máa-yá yisa'í taká yaka tu'un ndichí, jíin tú'un ja júku'un ini-yo sá'a.

4 Te tu'un yá'a ká'an-ri jín-ró jíná'an-ró, náva'a tú ni ñn cháa xndá'ú-de róó, ja kándíja-ró ingá tu'un tñn yátá.

5 Chi vasa kándeé jíká máá-rí, ko nátu'un kándeé-ri jín-ró, te kúsñ iní-ri te ndé'é-rí tiñu va'a kásá'a-ró, chí nì'in kákandíja-ró núu Cristo.

6 Chí nátu'un nì kajatá'ú-ró máá Jító'o-yo Jesu-cristo, súan ná káka-ró jín-yá núsáá.

7 Ná nákuikin yo'o-ro iní-ya. Te ná skuá'nu tá'an-ró sikí-yá. Te ná yíja va'a-ró jín tú'un kándíja, nátu'un nì kutu'a-ró. Te ná ndeá-ga-ro jín tú'un-ún, onde jín tú'un nakuatá'ú-ró núu-yá.

Inì nda'a Cristo ncháá taká-ni

8 Koto va'a-ró máá-ró, náva'a tú xndá'ú ni ñn ñayivi róó, jín sikí tú'un ndíchí ñáá, jín tú'un vixi sáni, nátu'un ío taninu cháa, modo kásá'a-de inì ñuyivi yá'a te tú kásá'a-de ja kuní Cristo.

9 Chí jín máá-yá, te inì yiki kúñu máá-yá, ncháá ndi'i taká-ni ndasa káa Dios.

10 Te ká'io chítú-ró jín Cristo. Te máá-yá tñn xinì táká ja tá'ú tíñu, jín táká ja kándiso tíñu.

11 Te suni jín máá-yá nì kaxitì ndúu-ro, ko nasu jín ndá'a ní káxiti ndúu-ro. Te nì chaxio-ya táká kuachi ndiso máá-ró, chí Cristo nátu'un nì xiti ndúu-ya róó.

12 Chí ñn núu-ni nì kayuji-ró jín-yá nuu ní kajanducha-ro, te suni yúan nì kanachaku-ro jín-yá, chí nì kákandíja-ró tíñu sá'a Dios ja ní naschakú-ya Jesús ma'ñú ndíyi.

13 Ko róó, tú káxiti ndúu-ro núu, te a nì kaji'i-ro ní sá'a taká kuachi-ró. Ko ñn ká'nu-ni

n̄i kanachaku-ro j̄ín Cristo n̄i sá'a Dios. Te n̄i sá'a-ya túká'nu in̄i nuu táká ja ní kasáña'mu-ró.

14 Te n̄i nda'va-ya acta ja t̄in sukun-yo te j̄ito u'u yóo núú. Te n̄i skána-ya, ch̄i nátu'un n̄i st̄in-ya-ún j̄ín ndúyu kaá j̄ika cruz.

15 Te n̄i tevíchí-yá taká ja kátá'ú t̄ínu j̄ín já kándiso t̄ínu, te n̄i kiñi'in ndijin-ya, te n̄i kakuka nuu. Chi n̄i kundéé-yá j̄ín, n̄i sá'a máá cruz.

16 Ja yúan ma kuá'a-ró tú'un ja nákuwndí ni ñn-i siki-ro, cuenta siki já yee, xí já jí'i, xí cuenta kivi ío viko, xí já núkoso yóo, xí siki kivi ndétat̄u.

17 Chi yúan kúu nátu'un ñn kuanda'u taká ndat̄ínu chaá kuee-ga, ko máá jándáa kúu ja cuenta máá Cristo.

18 Ma kuá'a-ró tú'un ja ní ñn ñayivi kasú-i nuu tá'u-ro. Ch̄i kásá'a-i ja súchí iní máá-i, te káchiñú'ún-i taká ndajá'a-yá. Te kákiivi nduu-i j̄ín tú'un ja tú ní kájin̄i ndijin-i, te máni kásavixi sáni-i máá-i. Ch̄i yúkú xiní máá-i.

19 Te tú ká'jin̄i n̄i'in-i j̄ín máá I'a kúu xin̄i. Ch̄i máá-yá kúu ja skuá'nu yiki kúñu, ch̄i skée máá-ún túchi, te ñútá'an sá'a máá túchi, te já'nu máá sá'a Dios.

20 Ch̄i nú n̄i kaji'i-ro j̄ín Cristo siki taká tan̄inu in̄i ñuyivi, te naja kajika-ga-ro nátu'un kájika ñayivi ñuyivi. Te naja káandat̄u-ro núu tú'un yá'a:

21 Ma t̄in-ró, ni ma ké'é-ró, ni ma kée-ro, áchí.

22 Ch̄i taká tu'un-ún nini kájat̄ínu máá, te ndi'i-ni naa. Ch̄i máni tu'un, máni tan̄inu ja ní jani sáni in̄i ñayivi kúu-ún.

23 Kájani ndija in̄i-i ja tú'un ndíchí kúu-ún, ch̄i stétuu-ún-i ja ní'in chiñú'ún-i, te sá'a ja sásúchí iní,

te n̄i'in ndón̄da máá s̄ik̄i ȳik̄i kúñ̄u, ko tú ní'in tíñ̄u kut̄i já kasú nuu já kuní máá-i.

3

¹ Núsáá te nú n̄i kanachaku-ro j̄ín Cristo, te va'a-ga ná ndúkú-ró tú'un andíví, nuu kánchaa Cristo ichi ndává'a Dios.

² Ná káni in̄i-ro s̄ik̄i tú'un ká'io ichi ándíví, nasu s̄ik̄i tú'un ká'io in̄i ñ̄uyívi.

³ Chi a n̄i kaji'i-ro, te vida-ro, a ȳisa'í, j̄ín Cristo in̄i Dios.

⁴ Te Cristo, I'a kúu vida-ro-ún, te nú kenda ndijin-ya, yúan-na te suni luu kenda koyo ndijin-ro j̄ín-yá.

Chaa tú'ú j̄ín cháa jáá

⁵ Ná kasú-ro in̄i yik̄i kúñ̄u-ró já káa yúkú, náva'a ma sá'a téné, ma kóo chá'an, ma káni ñáá in̄i, ma ndío in̄i, chi ñ̄n-ni kúu-ún j̄ín já chíñú'ún ndosó.

⁶ Chi ja s̄ik̄i táká tíñ̄u yúan kúu ja kití in̄i Dios, te ndonda-ya s̄ik̄i ñ̄áyivi ní'in in̄i.

⁷ Te suni j̄ín tíñ̄u-ún n̄i kajika-ró núú, ná n̄i kasá'a-ró súan.

⁸ Ko vina ná sía-ro táká tu'un yá'a núsáá: Tu'un kití in̄i, tu'un xaan in̄i, tu'un káñáá, tú'un ká'an s̄ik̄i tá'an, j̄ín tú'un chá'an kenda yu'u-ro.

⁹ Ma xndá'ú tá'an-ró, chi a n̄i chaxio-ró cháa tú'ú-ún kua'an-de j̄ín táká tíñ̄u n̄i sá'a-de.

¹⁰ Te n̄i nuku'un-ró cháa jáá. Chi chaa-ún kuajuku'un in̄i-de, kuandujáa-de, natu'un káa máá-ya ja ní sá'a-ya-dé.

¹¹ Te yúan tú'ú ío s̄in ñ̄áyivi ñ̄uu Grecia j̄ín ñ̄áyivi judío, ni ja ní xití ndúu, te ni ja tú'ú ní xití ndúu, ni ja

sín yu'u, te ni ja kúu ñayivi escita, ni ja sátiñu sáni, te ni ja jka kuu ndicha-na, chi Cristo kúu ndi'i-ni, te yí'i-ya iní taká-yo.

12 Chi ni kaji Dios róó. Te ñayivi ndóo ja maní-yá jín kákuu-ró. Núsáá te nini kúndá'ú iní-ro tá'an-ró, te kumaní-ro jín tá'an-ró, te koo súchí iní-ro, koo paciencia-ro.

13 Kuandéé iní-ro jín tá'an-ró, te sá'a-ró tóká'nu iní nú jikín nuu-ro síkí tá'an-ró. Chi nátu'un ni sá'a Cristo tóká'nu iní-ya nú-ro, te suni súan sá'a-ró jíná'an-ró.

14 Te ja kánúú xáan-gá nuu taká tu'un yá'a kúu tu'un kundá'ú iní tá'an. Chi tu'un yúan kúu ja skétá'an taká-ni jín ja síyíja va'a.

15 Te tu'un vindáa vinené ja ndíso máá Dios, ná kútñn añú-ro. Chi ja yúan ní kana-ya xiní-ro ndúu-ró ñn-na ñayivi. Te suni ná nákuatá'ú-ró jíná'an-ró.

16 Te tu'un Cristo ná kútú ndí'i iní-ro, jín ndí'i tu'un ndíchí. Te stá'an-ro núu tá'an-ró. Te ka'an ndá'ú-ro jín-i jín salmo, jín yáa máá-yá, jín yáa Espíritu. Te ichi iní añú-ro ná káta luu-ró núu máá Jító'o-yo.

17 Te taká tiñu kásá'a-ró, nú ja ká'an-ro, xí ja sá'a-ró kúu, taká ná sá'a-ró jín sí'vi máá Jító'o-yo Jesús. Te ná nákuatá'ú-ró núu máá Táa-yo Dios sá'a Jesús.

Tiñu kánúú skíkuu cha jaá

18 Róó ñasí'í, kuandatu-ro núu yíi máá-ró jíná'an-ró, chi súan játa'an iní máá Jító'o-yo.

19 Róó yii jíná'an-ró, ná kundá'ú iní-ro ñásí'í-ro. Te ma ndúu ua-ro jín-ña.

20 Róó se'e jíná'an-ró, taká tiñu kuandatu-ro núu táa-ro, nuu náa-ro. Chì súan kúsi iní máá Jító'o-yo sá'a.

21 Róó táa jíná'an-ró, ma skití iní-ro sé'e-ró jíná'an-i, náva'a tú kukuí'a iní-i.

22 Róó mozo jíná'an-ró, taká tiñu kuandatu-ro núu patrón-ro ñúyivi yá'a. Ma sá'a-ró tiñu ja kúsi iní ñayivi ndé'é-i nuu, chí sua koo ndaa añú-ro sá'a-ró, te kuandatu-ro núu Dios.

23 Te taká tiñu kásá'a-ró, koo iní koo añú-ro sá'a-ró. Kani iní-ro já núu máá Jító'o-yo kájatíñu-ró, nasu núu ñáyivi.

24 Chì a jini-ro já máá Jító'o-yo kuá'a va'a-ya tá'u-ro já kúu ya'u-ró. Chì nuu máá Jító'o-yo Jesu-cristo kájatíñu-ró.

25 Ko ñayivi sá'a tiñu ñáá nduta'u túku-i ja ní sá'a-i-ún, chí tú ncháá nuu-yá-i.

4

1 Róó patrón jíná'an-ró, sá'a va'a-ró jín mozo-ro. Te ñin nuu kóto-ró núu-í. Chì a kájiní-ro já súni káñava'a-ró máá patrón-ro ándiví.

2 Ma júkuiñi-ro já jikán ta'u-ro. Te ná nákuatá'ú-ró, te koo ndito iní-ro jín tú'un-ún.

3 Te suni hora-ún kakan ta'u-ro já'a-rí jíná'an-ri, náva'a ná kúña Dios ichi káni-ri tu'un, náva'a kuu ka'an-ri tu'un sa'í Cristo, chí ja síkí tú'un-ún kúu ja kánde-ri vekaa,

4 chí kuní-ri ká'an ndijin-ri nátu'un kánúú ká'an-ri.

⁵ Kaka kuu ñúkúún-ró jíín ñáyivi ká'jin sín siki, te ma stíví-ró tiempo.

⁶ Te nene ka'an asun-ro, ná já'an ñii tú'un ká'an-ro, náva'a kun-ro ndasa kánúú xndió káni-ró tú'un nuu in in-i.

Tu'un ndée ni chaa Pablo nuu-i

⁷ Taká tiñu sá'a-ri ná kástu'ún Tíquico nuu-ro jíiná'an-ró, chi in ñani sátiñu jíín-rí nuu máá Jító'o-yo kúu-de, te bueno játíñu-de nuu-yá, te man-yo jíín-de.

⁸ Te ja yúan tájí-rí chaa yá'a jaa-de nuu-ro, náva'a ná kuní-ro ndasa kua'an tiñu kákuu-ri jíín, te ndundée iní añú-ro sá'a-de.

⁹ Suni tájí-rí Onésimo, te man-rí jíín-de, chi ñani kándija va'a kúu-de, te tá'an máá-ró kúu-de. Te taká ja kúu ichi yá'a, ná kástu'ún-de nuu-ro jíiná'an-ró, ndasa ío.

¹⁰ Aristarco, chaa kánde ta'an jíín-rí vekaa yá'a, sándée iní-ro áchí-de. Te suni súan ká'an Marcos, sajín Bernabé, te siki cháa-ún, a ni tá'ú-rí tiñu nuu-ro. Te nú kujaa-de nuu-ro, te kuatá'ú-ró-de.

¹¹ Te suni súan ká'an Jesús, chaa nání Justo. Chaa ni kaxiti ndúu kákuu chaa-ún. Máni chaa yá'a kákuu chaa káchindée tá'an-de jíín-rí siki ñúu nuu tá'ú Dios tiñu, te ío ndée iní-ri kásá'a-de.

¹² Suni sándée iní-ro áchí Epafras, chaa kúu tá'an máá-ró, te mozo Cristo kúu-de, te nene jítú iní-de jikán ta'u-dé ja'a-ro jíiná'an-ró, náva'a ná yíja-ró kuíni-ró, te náva'a ná skíkuu ndí'i-ró tiñu kuní máá Dios.

¹³ Chi ná ká'an ndaa-ri tu'un-de nuu-ro, ja xaan jítú iní-de ja kúu róo jíiná'an-ró, jíín já kúu ñayivi ñúu Laodicea, jíín já kúu ñayivi ñúu Hierápolis.

¹⁴ Lucas, cháa táná, ja maní-yo jíin-de, jíin De-mas, káka'an-de ja ná sándéé iní-ro.

¹⁵ Ná sándéé iní ñani-yo, cháa káxiukú iní ñuu Laodicea, kachi-ro kúni-de. Suni súan ka'an-ro jíin Ninfas, jíin tíku'ni ío ve'e-de.

¹⁶ Te nú ni kuu ni kaka'u-ró carta yá'a, te suni ná ká'u tíku'ni ñuu Laodicea sá'a-ró. Te róó, suni ná ká'u-ró ingá ja ndíi ichi ñuu Laodicea.

¹⁷ Te kastu'un-ró núu Arquipo: Ná ndúkú ndéé-de skíkuu-de tiñu ni cháa máá Jító'o-yo siki-dé, achi-ro kúni-de.

¹⁸ Nda'a máá rúu Pablo, ni cháa-ri tu'un yá'a ja ná sándéé iní-ro. Te nuku'un iní-ro jíná'an-ró já kánde-ri vekaa. Te tu'un luu ío iní máá-yá, ná kóo jíin-ró jíná'an-ró. Súan ná kóo. Amén.

Mixtec, San Miguel el Grande
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 14 May 2025

a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9